

裁军谈判会议

CD/444
6 March 1984
CHINESE
Original:Russian/English

1984年3月6日苏维埃社会主义共和国联盟
出席裁军谈判会议的代表信件转达
苏联共产党中央委员会总书记K. U. 契尔年科先生
1984年3月2日对莫斯科古比雪夫区
选民讲话的摘要

我随信附上苏联共产党中央委员会总书记K. U. 契尔年科先生于1984年3月2日在莫斯科古比雪夫选区选民会议上关于国际形势部分的讲话摘要的文本。
如蒙将其作为正式文件散发，我将十分感谢。

苏联外交部委员会委员兼
苏联出席裁军谈判会议代表
V. 伊斯拉耶利安（签名）

苏联共产党中央委员会总书记
K. U. 契尔年科先生 1984 年 3 月 2 日
在莫斯科古比雪夫选区选民会议上讲话的摘要

现在让我们来看看国际方面的问题。苏维埃选民们所提出的最为重要并极力坚持的要求之一，过去是、现在是、将来也仍然是，象对待我们的眼珠一样来保卫和平，确保我们祖国的安全。我可以告诉你们，党和苏维埃国家一直在坚持不懈地按照这一要求办事，而且是在困难的情况下这样做。

你们知道，过去几年中美帝国主义引人注目地加紧其更富于侵略性的政策。这是明目张胆实行军国主义的政策，企图称霸世界，抵制进步，并侵犯各国人民的权利和自由。在世界上现已看到实质上在实行这一政策的几个例证。其中有入侵黎巴嫩占领格林纳达，对尼加拉瓜不宣而战，威胁叙利亚，还有把西欧变成了美国瞄准苏联及其盟国的核导弹发射场。

所有这一切都迫使我们很注意加强国防。苏联人民要的不是军备增长，而是双方共同削减军备。但是我们必须注意确保我国、我国的友邦及盟国有足够的安全。这正是目前我们正在进行的工作。所有的人都应明白，那些人一味进行武装冒险活动，我们是不会一无觉察的，没有哪个潜在的侵略者可以期望逃避毁灭性的回击。

与此同时，也正是局势的这种复杂性迫使我们加倍再加倍地努力奉行和平及国际合作的政策。

人们都不会忘记，在过去几年中没有一个对加强和平颇具重要性的问题，苏联和其它社会主义各国没有提过具体切实可行的建议。我们这些国家提出的倡议正在赢得其他国家前所未有的广泛支持。最近召开的联大会议有力地证实了这一点。

帝国主义的政治家们想尽办法企图限制社会主义国家的国际影响，企图破坏社会主义国家的团结，极力在他们认为有可能得逞的地方侵蚀社会主义的基础。在这种情况下，特别重要的是维护并加强社会主义兄弟国家之间的团结。华沙条约国的领导人最近在莫斯科召开的会议上再次一致表示了他们的信念。

美国对社会主义的古巴实行经济封锁和军事威胁。但是想恐吓它，使它背离已经选择的道路，是注定要失败的。英雄的古巴人民团结在共产党周围，以其坚强的意志能确保这一点。拉丁美洲各独立国家以及许多不结盟运动的成员国与这自由之岛团结一致，也确保了这一点。古巴人民得到兄弟的社会主义各国的坚决支持。无论在风平浪静的日子里还是在暴风雨中，苏联过去是、现在是、将来仍将是站在古巴一边的。

与中华人民共和国关系正常化当然有助于增长社会主义在国际事务中的作用。我们一贯主张实现这种正常化。然而，政治磋商表明，在一些原则性问题上还存在着分歧。尤其是，我们不能损害第三国利益而与之达成任何协议。不过，仍在继续交换意见，而且我们认为这是有益的。苏联主张将双方接触的等级提高到双方可接受的水平。

同样有益的是，正在逐步建立经济、文化、科学及其他领域的互利的接触。这对那些企图从苏中关系的恶化中渔利的人来说是不愉快的，但这有利于我们两个国家，也有利于整个国际局势的改善。

帝国主义不断加剧紧张局势的政策所造成的危险已很明显。这种危险对人类文明的威胁越严重，人类自卫的力量就越壮大，在西欧，人们对那些对本身的安全作出牺牲以迎合华盛顿帝国主义野心的人的行径日益感到义愤，千百万人参加反对导弹的运动就充分说明了这一点。

同时，远绝对不是说，所有的西方国家领导人和有影响的政党都赞同美国政府的冒险主义。美国相当一部分公众对此也是感到担忧的。他们越来越明确地认识到，剧烈的军国主义化和国际局势的恶化没有也不会为美国带来军事优势或政治成果，只会使世界各地更多的对华盛顿的好战方针进行批评。人民需要和平与安宁，而不要战争歇斯底里。我可以说，我们与前往参加尤里·安德罗波夫葬礼的许多外国代表团团长的会谈都十分有力地证实了这一点。

所有这一切都使人们希望：事情的进程终将转向和平，转向限制军备竞赛，以及发展国际合作。

缓和已经深深地扎下了根。斯德哥尔摩欧洲建立信任与安全措施和裁军会议的召开尤其证实了这一点。

当然，对于和平与各国人民的安全来说，具有关键重要性的是制止核军备竞赛。苏联在此问题上的立场是明确的。我们反对竞相扩大核武库。我们过去主张，现在仍主张禁止并消除一切类型的核武器。我们很早以前就向联合国及日内瓦裁军谈判委员会提出过这方面的建议，但美国及其盟国正阻挠会议对此进行讨论。

至于欧洲，我们仍主张那里既无中程核武器，也无战术核武器。

我们主张双方不要浪费时间，而朝这个方向采取第一个重大步骤。在这方面，苏联无意牺牲别国以加强自身的安全，而是要求各国都有均等的安全。

遗憾的是，美国将其参加这一问题的会谈变为一种宣传工具，用以掩盖其军备竞赛及冷战政策。我们决不参加这种游戏。美国在欧洲部署导弹，就为“欧洲”核武器和战略核武器会谈设置了障碍。只有去除这些障碍（这也就免除我们采取对应措施的必要），才能有制定一项可为双方接受的协定的途径。

美国政府近来开始发表一些颇有和平腔调的声明，敦促我们参加“对话”。

全世界注意到一个事实：这些声明与美国现政府在对苏关系方面所说过的一切（而主要是在说）及所做的和正在做的一切完全是不同的。善意的保证只有经过真实行动予以证实，才能对之认真对待。苏联一贯主张为两国及和平的利益，在具体问题上寻求可为双方共同接受的切实解决办法。这种具体问题相当多。美国政府是有许多机会可以用行动来证实其和平意图的。

例如，美国为什么不批准差不多10年前与苏联缔结的关于限制地下核武器试验及用于和平目的的核爆炸条约呢？为什么不能拟定出一项关于全面、彻底禁止核武器试验的协定呢？我要提醒一下，是美国中断了关于这些问题的会谈。美国还可以为加强和平做一个不小的贡献，即缔结一项宣布不使外层空间军事化的协定。人们知道苏联早就提出过这一建议了。

美国政府如果接受了关于共同冻结美苏核武器的建议，它这种和平保证的信誉可以大增。武器的积累已经很多了，采取这样的步骤对任何一方的安全都不会造成哪怕是极微小的危险。但同时，这一步骤却可大大改善总的政治气氛，而且应该相信，还可有助于就消减核武库达成协议。

一个极为重要的任务是使人类免受可能使用化学武器之害。长期以来这方面的会谈一直颇有进展，而目前解决这一问题的条件似乎正在开始成熟。问题的要

害是全面彻底禁止使用、研制、生产化学武器并销毁其一切储存。我们赞成有效地监督这一协定的执行情况，这种监督必须涉及销毁化学武器的全过程——从销毁开始直到销毁结束。

就上述问题达成协议将标志苏美关系以及整个国际局势开始出现真正的急剧的变化，这不是不可能的。我们希望出现这样一种急剧的变化。现在就要看华盛顿的行动了。

在我们的时代，拥有核武器的国家的政策是具有特殊意义的。全人类的重大利益以及政治家对当代及后代的责任，要求这些国家间的关系受到某些准则的制约。我们认为这些准则是：

- 将防止核战争作为一国外交政策的主要目标。防止出现核冲突的局面，在出现此种危险时，应进行紧急协商，防止爆发核大战。
- 不进行任何形式的关于核战争——无论是全球核战争还是有限核战争——的宣传。
- 承诺不首先使用核武器。
- 在任何情况下不对其领土上没有核武器的无核武器国家使用核武器。尊重已建立的无核区的地位并鼓励在世界各地建立新的无核区。
- 防止任何形式的核武器扩散：不向任何人转交这种武器或转交对这种武器的控制权；不在无此种武器的国家的领土上部署此种武器；不将核军备竞赛扩大到新的领域，包括外层空间。
- 根据均等安全的原则，逐步推行削减核武器，直至彻底消除一切类型的核武器。

苏联以这些原则作为其政策的基础。我们准备随时就共同承认此类准则并赋予其必须遵守的性质问题与其他核国家达成协议。我认为这不仅符合参加国的根本利益，也符合全世界人民的利益。